## CZ PŘEČTĚTE SI TYTO POKYNY A UCHOVEJTE JE PRO DALŠÍ POUŽITÍ.
**V zájmu bezpečnosti a zdraví vašeho dítěte**
**UPOZORNĚNÍ!**

- Neustále a dlouhodobé sání tekutin tekutým způsobuje zubní kaz.
- Před kojením vždy zkontrolujte teplotu jídla.
- Pil prvním názkusu jakékoliv nápoje nebo opotřebení výrobek vyhoďte.
- Nepoužívané součásti výrobku uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nikdy nespolujte se šňůrami, stuhami, tkaničkami nebo s volnými částmi oblečení, mohlo by dojít k uškrcení dítěte.
- Nikdy nepoužívejte dudlík k připevnění dudlíku.
- Používejte tento výrobek vždy pod dohledem dospělých.
- Skleněné láhve se mohou rozbít.

**NÁVOD K POUŽITÍ**

- Před prvním použitím výrobek rozeberte a vyčistěte. Poté jeho součásti vložte na 5 min do vroucí vody, čímž zajistíte náležitou hygienu. - Pro další zajištění náležité hygieny výrobek před každým dalším použitím pečlivě opláchněte horkou vodou s přídavkem mycího prostředku a následně důkladně opláchněte. - Překontrolujte, zda je výrobek před použitím řádně sestaven, aby byla zaručena správná funkčnost kojenecké láhve a láhev neprotékala. - Během přepravy udržujte výrobek vždy ve svislé poloze a uzavřeným víčkem.
- Před každým použitím savičku překontrolujte tak, že za ni zatáhnete do všech směrů. V případě jakýchkoli známek poškození nebo opotřebení ji vyměňte. V každém případě vám doporučujeme ji minimálně po dvou měsících vyměnit. - Aby byla zajištěna správná funkce savičky, doporučujeme před každým použitím jemně prsty promnout ventilek na její spodní straně. Tento úkon provádějte zlehka a dávejte pozor, abyste nepoškodili ventilek. - Před každým použitím vyměňte prodloužení savičky, pokud se ventilek stále nezjasní, nebo se nevytvořily ostré hrany. V případě jakýchkoli známek poškození nebo opotřebení ji vyměňte. - Nevystavujte savičku přímému slunečnímu záření nebo působení zdrojů tepla. Neponechávejte ji v dezinfekčním prostředku (sterilizační roztok) déle, než je doporučeno; neboť může dojít k oslabení materiálu. - Zkontrolujte, zda prázdné vakuoplastové obaly nedosahují výrobce, zda dítě nemá potíže se sáním, nebo mu nevytéká mléko z úst. Pro zajištění správné výživy dodržujte doporučení pediatra. - Při přípravě mléka z prášku je třeba přesně dodržovat pokyny výrobce. - Nedovolte, aby dítě s výrobkem běhalo nebo si s ním hrálo. - Děti nesmějí se skleněnými láhvemi sami manipulovat. - Používejte pouze originální součásti a náhradní díly řady Chicco Well-Being nebo Original Touch. - Mějte na paměti, že nejlepší pro vaše dítě je zdravá kojení.

**Latexové savičky:** Jsou vyrobeny z přírodního latexu, který může u zvláště citlivých dětí vyvolat alergické reakce. Můžete z nich cítit zbytky zápachu gumy. Tento zápach je normální a běžně po několika prvních umytích zmizí.

**ČIŠTĚNÍ**

- Všechny součásti ručně omyjte za použití tvrdé vody a běžného prostředku na mytí nádobí. Myti v myčce nádobí může vést k rychlejšímu opotřebení výrobku. Všechny součásti vždy po každém umytí pečlivě opláchněte. - K mytí nepoužívejte abrazivní prostředky nebo agresivní chemická rozpouštědla. Při používání kartáčků na láhve dávejte pozor, abyste nepoškodili jemné součásti výrobku (např. otvory a ventily savičky). Pro savičky savičku zcela odstraňte (přetrhy tekutiny, která může ulpívat na hůře dostupných místech. - Před použitím vysterilizujte. - Po každém umytí nebo každé sterilizaci odstraňte případné zbytky tekutiny. - Po umytí všechny součásti důkladně osušte a uložte na čisté místo, kde na ně přímo nesvítí sluneční světlo nebo nepůsobí zdroje tepla. - Vlivem přepnutí teplot se na plastech mohou vytvořit kondenzační kapky (např. čaje a ovocných nebo rajčatových šťáv) může výrobek změnit barvu. To nemá vliv na jeho funkci a nebo bezpečnost.

**STERILIZACE**

- Při sterilizaci v páře nebo varící vodě musí být kojenecká láhev vždy zcela ponořená, aby se nezdeformovala a aby vyvarování a sterilizace byly účinné. - Výrobek lze dezinfikovat (sterilizovat) pomocí sterilizačních roztoků, horkého sterilizací (pára) pomocí příslušných zařízení nebo vyvařováním po dobu pěti minut, přičemž je potřeba se vyvarovat kontaktu s tímto sterilizačním roztokem. - Doporučujeme nepoužívat sterilizátory na bázi ultrafialových paprsků (UV).

**OHŘÍVÁNÍ LÁHVE**

- K ohřívání obsahu láhve doporučujeme po sejmutí uzávěru používat ohřívač láhví dle návodu k jeho použití. - K ohřívání obsahu láhve doporučujeme po sejmutí uzávěru používat ohřívač láhví dle návodu k jeho použití. - Při ohřívání dětské láhve v mikrovlnné troubě dbejte zvýšené opatrnosti. - Před vložením láhve do mikrovlnné trouby sejměte víčko, objímku i savičku. Nebezpečí výbuchu. - U kombinované mikrovlnné trouby s grilem zkontrolujte, zda je grilovací prvek vypnutý. - Mlíko mrazené dojít k ideální teplotě obsahu ohřívacím tekutinu vždy promíchejte aby se teplo rovnoměrně rozložilo, a před podáním dítěti zkontrolujte jeho teplotu, aby nedošlo k popálení. - Nezahřívejte výrobek v běžné troubě, na varných deskách nebo na otevřeném ohni.

**Dětské plastové láhve:** lze vkládat do mrazničky. Odstraňte savičku a pro uložení použijte vhodné víčko.

## PL NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ.
**Dla bezpieczeństwa i zdrowia twojego dziecka**
**OSTRZEŻENIE!**

- Ciągłe i przedłużone ssanie płynów może powodować próchnicę.
- Zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przed karmieniem.
- Wyrzucić przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia.
- Nieużywane części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie przypinać do smyczki, ustrojek, koronek ani luźnych części ubranka. Dziecko może się udusić.
- Nigdy nie używać smoczków na butelki jako smoczków do uspokajania.
- Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych.
- Butelki szklane mogą się stłuczeniu.

**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**

- Przed pierwszym użyciem rozłożyć produkt i wymyć go, a następnie włożyć części do wrzącej wody na 5 minut. Pozwoli to zapewnić higienę. - Przed każdym następnym użyciem dokładnie wymyć gorącą wodą i płynem do zmywania, a następnie dokładnie wypłukać w celu zapewnienia higieny. - Aby zapewnić prawidłowe działanie butelki i zapobiec przeciekaniu, przed użyciem sprawdzić, czy produkt jest prawidłowo złożony. - Podczas transportu ciągle utrzymywać produkt ustawiony pionowo, z nałożoną nakrętką. - Przed każdym użyciem obejrzeć smoczek i pociągnąć go we wszystkich kierunkach. Wyrzucić po pojawieniu się pierwszych oznak uszkodzenia lub zużycia. W każdym razie, zaleca się wymianę smoczków przynajmniej co dwa miesiące. - Aby mieć pewność, że smoczek działa prawidłowo, zalecamy przed każdym użyciem delikatnie uciskać palcami zawór odpowietrzający przy podstawie smoczka. Należy robić to delikatnie, uważając, aby nie uszkodzić zaworu. - Przed każdym użyciem produktu sprawdzić, czy nie ma na nim pęknięć ani ostrych krawędzi. Wymienić w przypadku pierwszych zawrotu. - Przed każdym użyciem produktu sprawdzić, czy nie ma na nim pęknięć ani ostrych krawędzi. Wymienić w przypadku pierwszych zawrotu.

Cod. 46 60500 10 00 Rev. 00-2029

chicco

ARTSANA S.p.A.
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (CO) - Italy
www.chicco.com

## SV LÄS DESSA INSTRUKTIONER FÖRE ANVÄNDNING OCH SPARA DEM FÖR FRAMTIDA BRUK.
**För ditt barns säkerhet**
**VARNING!**
- Att dricka ur nappflaska oavbrutet och under lång tid kan ge upphov till karies.
- Kontrollera alltid vätskans temperatur innan matning.
- Kasta vid första tecken på skador eller slitage.
- Förvara alla komponenter som inte används utanför räckhåll för barn.
- Sätt aldrig fast i band eller lösa delar på kläderna. Det kan innebära stryprisk.
- Använd aldrig dinapparna som tröstnappar.
- Produkten ska alltid användas under uppsikt av en vuxen.
- Glasflaskor kan gå sönder.

**BRUKSANVISNING**
- Före första användning ska du demontera och rengöra produkten och sedan lägga delarna i kokande vatten i 5 min för att garantera hygien. • Före varje användning ska du rengöra noga med varmt vatten och diskmedel och sedan skölja noga. • Kontrollera att produkten är korrekt monterad innan den används för att garantera nappflaskans korrekta funktion och undvika läckage. • Håll produkten stående upprätt hela tiden med locket pässatt under transport. • Inspektera dinapparen före varje användning och dra dinappen åt alla håll. Byt ut den vid första tecken på slitage eller skada. Vi rekommenderar att i varje fall byta ut dinapparna minst varannan månad. • För att garantera att dinapparen fungerar korrekt rekommenderar vi att förslutet massera ventilen som finns längst ned på nappen med fingrarna före varje användning. Detta ska göras försiktigt så att ventilen inte skadas. • Inspektera produkten före varje användning och se till att den inte är böndig eller har vassa kanter. Byt ut det vid första tecken på slitage eller skada. • Lämna inte dinapparen i diskett solljus eller värme. Lämna inte kvar i desinfektionsmedel ("steriliseringslösning") längre än vad som rekommenderas eftersom det kan försvaga materialet. • Försäkra dig om att vätskeflödet är lämpligt för barnets behov genom att kontrollera om barnet har svårt att suga eller om det rinner ut mjölk från munnen. Följ barnläkares rekommendationer vad gäller storlek och material. • Följ tillverkares anvisningar noga när du beredar mjölk av mjölkpulver. • Undvik att barnet springer eller leker med produkten. • Barn får inte hålla i glasflaskor. • Använd bara komponenter och reservdelar som är original från linjen Original Touch. • Tänk på att amning är det bästa för ditt barn.
**För latexnappar:** Tillverkade av naturgummilatex som kan orsaka allergiska reaktioner hos känsliga känsliga barn. Det kan kännas en lång tjuk av gummi. Denna luk är normal och försvinner vanligtvis efter de första desinfektionerna.

**RENGÖRING**
- Diska alla delar med varmt vatten och vanligt diskmedel. Maskindisk kan göra att produkten slits ut snabbare. Skölj alla delar noga efter varje diskning. • Undvik att använda slipande medel eller aggressiva kemiska lösningsmedel. Om du använder flaskborste ska du vara försiktig så att produktens ömtåliga delar inte förstörs (t.ex. napphål och ventiler). • Skölj noga under rinnande vatten för att få bort kvarvarande vätska som kan ansamlas i dolda områden. • Sterilisera före användning. • Efter diskning eller sterilisering ska du se till att nappen och ventilen är helt torra innan du sätter ihop produkten igen. • Förvara den en ren, torr plats på avstånd från direkt solljus och värmekällor. • Pigmenteringen i starkt färgade dryck er (tex. te eller fruit- eller tomatjuice) kan förändra produktens färg. Detta försämrar inte produktens funktion och/eller säkerhet.

**STERILISERING**
- Innan nappflaskan kokas eller varmsteriliseras ska den alltid tas isär för att undvika formförändring och för att kokningen och steriliseringen ska vara effektiv. • Produkten kan kallsteriliseras med steriliseringsvätska eller varmsteriliseras (ånga) med hjälp av en avsedd apparat eller genom att koka den i 5 minuter. Undvik kontakt med behållarens metallväggar. • Vi avråder från att använda UV-sterilisator.

**VÄRMA FLASKAN**
- För att värma innehållet rekommenderar vi att ta bort locket och använda en flaskvärmare genom att följa flaskvärmarens bruksanvisning. • Var extra uppmärksam om nappflaskan värms i mikrovågsugn. - Ta bort locket, ringen och dinappen innan du lägger in flaskan i mikrovågsugnen: Explosionsrisk. - Vid användning av mikrovågsugn med kombinerad grill, kontrollera att grillfunktionen är avstängd. - Överhettning på vissa ställen kan inträffa: Skaka alltid om den uppvärmda vätskan så att värmen fördelas jämnt och kontrollera temperaturen innan du matar barnet för att undvika att barnet bränner sig. • Värm inte produkten i vanlig ugn, på spisplattor eller över öppen eld.
**Nappflaskor av plast:** Kan läggas i frysen. Ta bort dinappen och använd lämpligt lock för förvaring.

## BR LEIA ESTAS INSTRUÇÕES E GUARDE-AS PARA CONSULTA FUTURA.
**Para a segurança e a saúde do seu bebé**
**ADVERTÊNCIA!**
- A sucção contínua e prolongada de líquidos pode causar cáries.
- Verifique a temperatura do alimento, antes de alimentar o bebé.
- Substitua ao primeiro sinal de desgaste ou dano.
- Mantenha os componentes não montados fora do alcance das crianças.
- Nunca amarre cordões, fitas, laços ou pedaços soltos de pano. A criança pode estrangular-se.
- Nunca use os bicos para mamadeira come uma chupeta.
- Use o produto sob a supervisão contínua de um adulto.
- Recipientes de vidro podem quebrar.

**INSTRUÇÕES DE USO**
- Antes de usar pela primeira vez, desmonte e limpe o produto, a seguir mergulhe os componentes em água fervente, por 5 minutos, isso garante a higiene. • Antes de cada uso, lave muito bem com água quente e detergente para a louça, enxague e seque. • Verifique se está montado para garantir a higiene. • Antes de cada uso, verifique se a montagem do produto é a correta, para garantir o funcionamento correto da mamadeira e para prevenir eventuais vazamentos de líquido. • Mantenha o produto sempre na vertical com a tampa inserida durante o transporte. • Antes de usar, inspecione e puxe o bico da mamadeira em todas as direções. Substitua ao primeiro sinal de desgaste ou dano. De qualquer forma, é aconselhável substituir pelo menos a cada dois meses. • Para garantir que bico para mamadeira funcione corretamente, recomendamos massagear delicadamente com os dedos a válvula na base do bico, antes de cada uso. Realize a operação com cuidado, prestando atenção para não danificar a válvula. • Antes do uso, inspecione a mamadeira para verificar se existem rupturas ou bordas cortantes. Substitua ao primeiro sinal de desgaste ou dano. • Não deixe a tetina sob a luz solar direta ou calor. Não deixe no desinfetante ("solução esterilizante") por mais tempo do que o recomendado, pois isso pode enfraquecer o material. • Verifique se o fluxo do bico é o adequado às necessidades do bebé, prestando atenção a possíveis dificuldades de sucção ou engurgitação de leite. Siga as recomendações do pediatra para uma nutrição adequada. Ao reconstituir o leite em pó, as instruções do fabricante devem ser seguidas rigorosamente. • Evite que o bebé corra ou brinque com o produto. • As crianças não devem segurar frascos de vidro. • Utilize apenas componentes e peças de reposição da linha Benessere / Original Touch Chicco. • Lembre-se que a amamentação é a melhor coisa para o bebé.
**Para bicos para mamadeira de látex:** Produzido com látex de borracha natural, que pode causar reações alérgicas em crianças particularmente sensíveis. Você pode notar um leve cheiro de borracha. Este cheiro é normal e geralmente desaparece após lavar as primeiras vezes.

**LIMPEZA**
- Lave todas as peças à mão com água morna e um detergente comum. Lavar o produto na máquina de lavar loiça pode causar um desgaste mais rápido. Enxague abundantemente todos os componentes após cada lavagem. • Evite usar produtos abrasivos ou lavar com solventes químicos agressivos. • Quando usar escovas para mamadeira, preste especial atenção para não danificar as partes mais delicadas do produto (por ex. orifícios e válvulas dos bicos, membrana de silicone na base do produto). • Limpe muito bem sob água corrente para eliminar qualquer líquido residual que possa se aninhar em áreas escondidas. • Esterilize antes de usar. • Toda vez que lavar ou esterilizar o produto elimine todo e qualquer resíduo de líquido. • Após a limpeza, seque bem todas as peças. Não deixe o produto em locais com local limpo e seco, longe da luz solar direta e do calor. • A pigmentação de bebidas com cores fortes (por ex., sucos de tomate ou fruta; chá) pode alterar a cor do produto. Daduro wird die Funktion des Produkts bzw. seine Sicherheit nicht beeinträchtigt.

**ESTERILIZAÇÃO**
- Durante a fervura ou esterilização a quente, a mamadeira deve estar sempre completamente desmontada para evitar deformações e para que a fervura e esterilização sejam eficientes. • O produto pode ser esterilizado a frio, utilizando soluções específicas, ou a quente (vapor), utilizando aparelhos específicos ou fervendo-o, durante 5 minutos, evitando o contato com as paredes metálicas do recipiente utilizado. • Recomenda-se o uso de esterilizadores por raios ultravioletas (UV).

**AQUECIMENTO DA MAMADEIRA**
- Para aquecer o conteúdo, é recomendável utilizar um aquecedor de biberão após remover a tampa. Consulte o manual de instruções do aquecedor de biberões. • Tome muito cuidado ao aquecer a mamadeira no micro-ondas: - Coloque a mamadeira somente depois de remover a rosca e o bico: Risco de explosão. - Caso usar o micro-ondas com função grill, certifique-se de que a função grill esteja desligada. - Pode ocorrer superaquecimento localizado: - Misture bem o alimento aquecido, para garantir uma distribuição uniforme do calor, e verifique a temperatura antes de servir, para não provocar queimaduras no bebé. • Não aqueça o produto em fornos tradicionais, placas elétricas ou sobre chamas livres.
**Mamadeiras de plástico:** Pode ser colocada no congelador. Retire o bico para mamadeira e use a tampa apropriada para armazenamento.

## SR PROČITAJTE OVA UPUTSTVA I SAČUVAJTE IH ZA BUDUĆE KORIŠĆENJE.
**Za sigurnost i zdravlje vašeg deteta**
**UPOZORENJE!**
- Neprekidno i produženo sisanje tečnosti može dovesti do kvarenja zuba.
- Pre hranjenja uvek proverite temperaturu hrane.
- Bacite je odmah primetite znakove oštećenja ili neispravnosti.
- Komponente koje se ne koriste držite van dohvatanja dece.
- Nikada ne spajajte sa kablovima, trakama, perlama niti širokim delovada odeće. Dete se može zadaviti.
- Nikada ne koristite cuclu za hranjenje kao cuclu varalice.
- Ovaj proizvod treba koristiti uz nadzor odraslih.
- Staklene posude mogu da se slome.

**UPUTE ZA UPORABU**
- Pre prvog korišćenja, rasklopite i očistite proizvod, a zatim stavite komponente u ključalu vodu na 5 min. Ovo se radi da bi bila zagarantovana higijena. • Pre svake narednе upotrebe, pažljivo operite topolom vodom i tečnošću za pranje, a zatim detaljno isperite zbog higijene. • Pre upotrebe proverite da li je proizvod pravilno sklopljen, kako biste se uverili u pravilno funkcionisanje flaše za hranjenje i da biste sprečili curenje. • Proizvod sve vreme držite u uspravnom položaju i sa postavljenim poklopcem tokom transporta. • Pre svake upotrebe proverite da li cucla za hranjenje može da se pomera u svim smerovima. Bacite je odmah primetite znakove oštećenja ili neispravnosti. U svakom slučaju, preporučujemo da cucle menjate barem jednom na svaka dva meseca. • Da bi se obezbedilo pravilno funkcionisanje cucle, preporučujemo nežno masirajte ventil na osnovi cucle prstom pre svake upotrebe. Zahvat obavite nežno, pazeći da ne oštetite ventil. • Pre svake upotrebe proverite proizvod, kako biste se uverili da nema slomljenih delova ili oštrih ivica. • Cuclu za hranjenje ne izlažite direktnoj sunčevoj svetlosti ili topioti. Ne ostavljajte u dezinfekcionom sredstvu ("rastvor za sterilizaciju") duže nego što je preporučeno, jer tako može da se oslabi materijal. • Pobrinite se da protok zadovoljava zahteve bebe, pažljivo pratreći na pojavu problema pri sisanju ili mleko koje izlazi iz bebinih usta. • Sledite preporuke pediјatra za pravilnu ishranu. • Prilikom razređivanja mleka u prahu, uputstva proizvođača se moraju strogo poštovati. • Ne dopustite bebi da trči ili da se igra sa proizvodom. • Deca ne smeju da drže staklene flaše. • Koristite samo originalne komponente i rezervne delove iz linije Chicco Original Touch. • Imajte u vidu da je dojenje najbolje za Vašu bebu.
**Za cucle od lateksa:** Proizveden od prirodnog materijala kaučuka koji može da izazove alergijske reakcije kod posebno osetljive dece. Možete osetiti blag miris gume. Ovaj miris je normalan i obično nestaje nakon nekoliko pranja.

**ČIŠĆENJE**
- Sve delove ručno operite topolom vodom i tečnošću za pranje. Pranje u mašini za pranje suđa može dovesti do brže habanja proizvoda. Sve delove uvek dobro isperite nakon svakog pranja. • Izbegavajte korišćenje abrazivnih proizvoda ili pranje agresivnim hemijskim rastvaračima. Ako koristite četkice za flaše, vodite računa da ne oštetite osetljive delove proizvoda (npr. otvore cuci i ventile). • Dobro isperite pod mlazom vode da biste uklonili prostor u skrivenim delovima. • Pre upotrebe sterilišite. • Nakon pranja ili sterilizacije proverite ima li u cucli preostale tečnosti. • Nakon čišćenja, dobro osušite sve delove i čuvajte na čistom i suvom mestu, dalje od direktne sunčeve svetlosti i izvora toplote. • Pigmentacija pića intenzivne boje (npr. čaja, voćnog i soka od paradajza) može da izmeni boju proizvoda. Ovo ne menja funkcionisanje ili bezbednost proizvoda.

**STERILIZACIJA**
- Pre sterilizacije parom ili u ključalој vodi potrebno je u potpunosti rasklopiti flašicu za hranjenje, kako biste sprečili da se deformiše i da biste se postarali da prokuvavanje i sterilizacija budu efikasni. • Proizvod je moguće sterilisati pomoću rastvora za hladnu sterilizaciju, parom uz korišćenje odgovarajuće opreme ili prokuvavanjem u trajanju od 5 minuta, izbegavajući kontakt sa metalnim zidovima posude koja se koristi. • UV sterilizatori se ne preporučuju.

**GRIJANJE BOČICE**
- Radi zagrevanja sadržaja, preporučujemo korišćenje grejača flašica nakon uklanjanja poklopca i u skladu sa priručnikom za upotrebu grejača. • Posebno pažljivo pri zagrevanju flašice za hranjenje u mikrotalasnoj pećnici: - Uklonite poklopac, prsten i cuclu pre stavljanja flašice u mikrotalasnu pećnicu: Rizik od eksplozije. - Ako koristite kombinaciju mikrotalasne pećnice, uverite se da je funkcija roštilja isključena. - Može se javiti lokalizovano pregrevanje: zagrejanu tečnost uvek promešajte kako biste izjednačili temperaturu i kako biste sprečili da se dete opeče. • Ne zagrevajte proizvod u tradicionalnim pećnicama niti na ringlama ili otvorenom plamenu.
**Plastične flašice za bebe:** Mogu se čuvati u zamrzivaču. Skinite cuclu i koristite odgovarajući poklopac za skladištenje.

## UK ПРОЧИТАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В МАЙБУТНЬОМУ.
**Для забезпечення безпеки та здоров'я дитини**
**УВАГА!**
- Безперервне та тривале смоктання рідин може спричинити карієс.
- Завжди перевіряйте температуру їжі перед кормлением дитини.
- Замініть її при перших ознаках зношення або пошкодження.
- Зберігайте компоненти, які не використовуються, в недоступному для дітей місці.
- Не прив'язуйте до шнурів, стрічок, шнурків або інших звисаючих частин одягу. Дитина може задушитися.
- Не використовуйте соски для годування в якості пустушок.
- Не використовуйте пляшечку для годування без нагляду дорослих.
- Скляна тара може розбиться.

**ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**
- З метою забезпечення необхідного рівня гігієни перед першим використанням розберіть і вимийте виріб, після чого помістіть компоненти в киплячу воду на 5 хвилин • Перед кожним наступним використанням вийте виріб гарячою водою з мийною рідиною і ретельно промийте, щоб підтримувати рівень гігієни • Перед використанням перевірте правильність складання виробу, щоб гарантувати правильне функціонування пляшечки та запобігти витокам рідини • Зберігайте пляшечку в вертикальному положенні із закритим пляшечкою. • Перед кожним використанням перевіряйте соску, поглядуючи її у всіх напрямках. Замініть його при перших ознаках зношення або пошкодження. Рекомендуємо замінювати соски кожні два місяці, незалежно від ступеня зношення. • Для забезпечення належного функціонування соски рекомендуємо перед кожним використанням обережно масирувати пальцями клапан біля основи соски. Виконуйте ці дії обережно, щоб не пошкодити клапан. • Перед кожним використанням перевіряйте виріб на відсутність зламаних запчастин і гострих країв. Замініть її при перших ознаках зношення або пошкодження. • Не залишайте соску під впливом прямих сонячних променів або високої температури. Не залишайте в дезінфікуючому засобі ("Стерилізуючому розчині") довше рекомендованого часу, щоб не пошкодити матеріал. • Перевіряйте, щоб потік відповідав потребам дитини, звертаючи увагу на можливі труднощі у смоктанні або можливі витоки молока з рота. Дотримуйтесь рекомендацій педіатра відносно правильного харчування. • При розведенні сухого молока дотримуйтесь всіх інструкцій виробника. • Не дозволяйте дитині бігати или до ударів с продукта. • Стеклянные шашечки не требуа да ся ломат. • Используйте само оригинални компоненти и резервни части от гамата Chicco Well-being или Original Touch. • Помнете, що грудне вигодовування є найкращим харчуванням для дитини.
**Латексна соска:** Зроблено з натурального каучукового латексу, який може спровокувати алергічні реакції, особливо у чутливих дітей. Ви можете помітити легкий запах гуми. Він зникає після декількох промивань і не є відхиленням від норми.

**ЧИЩЕННЯ**
- Вийте всі деталі руками під теплою водою зі звичайною мийною рідиною. Використання посудомийної машини може призвести до більш швидкого зношення. Після кожного миття завжди добре сполосніть всі компоненти великою кількістю води. • Не використовуйте абразивні продукти або агресивні розчинники. Якщо ви використовуєте щітку для пляшок, пам'ятайте, щоб уникнути пошкодження тонких запчастин (наприклад, отворів і клапанів соски). • Ретельно промийте під проточною водою для видалення залишків з важкодоступних місць. • Стерилізуйте виріб перед використанням. • Переконайтеся у відсутності будь-яких залишків у соці після мити або стерилізації. • Після очищення ретельно висушіть всі деталі. Зберігайте виріб в чистому, сухому місці, уникаючи впливу прямих сонячних променів і високої температури. • Через пігментацію сильно забарвлених напоїв (наприклад, чаю, фруктових або томатних соків) колір виробу може змінитися. Це не змінює функціональні характеристики виробу та/або не впливає на його безпечність.

**СТЕРИЛІЗАЦІЯ**
- Перед стерилізацією парою або в киплячій воді пляшечку для годування необхідно повністю розібрати, щоб запобігти її деформації та забезпечити ефективність кип'ятіння і стерилізації. • Виріб можна стерилізувати холодними стерилізуючими розчинами або гарячим способом (парою) за допомогою відповідних апаратів або кип'ятіння впродовж 5 хвилин, уникаючи контакту з металевими стінками контейнера, який використовується. • Рекомендується використовувати ультрафіолетові (УФ) стерилізатори.

**НАГРІВАННЯ**
- Для нагрівання вмісту пляшки рекомендуємо використовувати спеціальний нагрівач, попередньо знявши з пляшки ковпачок і ознайомившись з керівництвом з експлуатації нагрівача. • Будьте особливо обережні при нагріванні пляшечки для годування в мікрохвильовій печі: - Перед тим, як поставити пляшечку в мікрохвильову піч, зніміть кришку, кільце і соску: Існує ризик вибуху. - У разі використання мікрохвильових печей з функцією гриля, переконайтеся, що гриль вимкнено. - Існує імовірність нерівномірного нагрівання: Завжди перемішуйте нагріту рідину, щоб забезпечити рівномірний розподіл температури, та перевіряйте її перед годуванням, щоб уникнути опіків. • Не використовуйте для нагрівання духовки, гарячі конфорки або відкрите полум'я.
**Пластикові дитячі пляшечки:** Дозволяється стаити в морозильну камеру. Зніміть соску та вдягніть відповідний ковпачок для зберігання.

## RO CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU CONSULTĂRI VIITOARE.
**Pentru siguranța și sănătatea copilului dumneavoastră**
**AVERTIZARE!**
- Sugerea continuă și prelungită a lichidelor cauză degradarea dinților.
- Înainte de hrănire întotdeauna verificați temperatura alimentelor.
- Aruncați-o la primele semne de deteriorare sau slăbire.
- Nu lăsați componentele înafară de uz la îndemâna copilor.
- Nu legați niciodată cordoane, panglici, fâșii sau bucăți de material. Copilul poate fi strangulat.
- Nu folosiți niciodată biberon de hrănire ca sunetă.
- Utilizați întotdeauna acest produs cu supravegherе de adult.
- Butelile de sticlă se pot sparge.

**INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE**
- Înainte de prima utilizare, dezasamblați produsul și curățați-l, apoi introduceți componentele în apă clocotită timp de 5 minute. Acest lucru este necesar pentru igienă. • Înainte de fiecare utilizare, spălați produsul cu apă caldă și detergent, apoi clătiți atent pentru a asigura igiena. • Verificați montarea corectă a produsului înainte de utilizare pentru a asigura funcționarea corectă a biberonului și pentru a preveni eventuale scurgeri. • În timpul transportului, mențineți întotdeauna produsul ridicat și capacul introdus. • Verificați tetina înainte de fiecare utilizare și trageți de aceasta în toate direcțiile. Înlocuiți-o la primele semne de uzură sau deteriorare. Oricum, este recomandat să o înlocuiți cel puțin la fiecare doi ani. • Pentru a vă asigura că tetina funcționează corect, vă recomandăm să masați delicat cu degetele valva de la baza vârfului înainte de fiecare folosire. Efectuați manevra ușor, având grijă să nu deteriorați valva. • Verificați produsul înainte de fiecare utilizare, asigurându-vă că nu există fisuri sau margini ascuțite. Înlocuiți-o la primele semne de uzură sau deteriorare. • Nu uitați tetina în lumina directă a soarelui sau la căldură. Nu lăsați în dezinfectant („soluție de sterilizare") mai mult timp decât este recomandat, întrucât aceasta ar putea slăbi rezistența materialului. • Asigurați-vă că fluxul corespunde nevoilor bebelușului, fiind atenți la eventualele dificultăți de supt sau ingerarea cantității de lapte. Urmați recomandările pediatrului pentru o alimentație sănătoasă. • La prepararea laptelui praf, instrucțiunile fabricantului trebuie să fie respectate cu strictețe. • Nu lăsați copilul să alerge sau să se joace cu produsul. • Recipientele din sticlă nu trebuie să fie ținute de copii. • Folosiți doar componente și părți de schimb originale din gama Chicco Well-Being sau Original Touch. • Rețineți că alăptarea este cea mai sănătoasă alegere pentru copilul dumneavoastră.
**Pentru tetine din latex:** Produsele din latex sunt cauza reacții alergice, mai ales la copiii sensibili. Este posibil să observați un uşor miros de cauciuc. Acest miros este normal și, în general, dispare după câteva spălări.

**CURĂȚAREA**
- Spălați manual toate părțile cu apă caldă și detergent de vase obișnuit. Spălarea în mașina de spălat vase poate cauza uzura mai rapidă a produsului. Clătiți întotdeauna toate părțile cu apă din abundență după fiecare spălare. • Evitați să folosiți produse abrazive sau să spălați cu solvenți chimici agresivi. Dacă se folosesc perii de curățare, aveți grijă să nu deteriorați părțile mai delicate ale produsului (de ex., deschiderile tetinei și valvelele). • Curățați atent sub jet de apă pentru a elimina orice urmă de lichid care putea rămane în locuri mai puțin accesibile. • Sterilizați înainte/ori de utilizare. • După orice spălare sau sterilizare, îndepărtați orice urmă de lichid. • După curățare, uscați cu atenție toate părțile și păstrați într-un loc curat, uscat, ferit de lumina directă a soarelui și de sursele de căldură. • Pigmentarea băuturilor puternic colorate (de ex., ceai, fructe sau sucuri de roșii) pot modifica culoarea produsului. Aceasta nu modifică însă funcționarea și/sau siguranța produsului.

**STERILIZAREA**
- În timpul fierberii sau al sterilizării la cald, biberonul trebuie întotdeauna dezasamblat complet pentru a evita deformarea și pentru ca fierberea și sterilizarea să fie eficiente. • Produsul poate fi sterilizat la rece, folosind soluții de sterilizare sau la cald (abur), folosind aparatele corespunzătoare ori prin fierbere timp de 5 minute, evitând contactul cu pereții metalici ai recipientului utilizat. • Nu este recomandată utilizarea sterilizatoarelor cu ultraviolete (UV).

**ÎNCĂLZIREA BIBERONULUI**
- Pentru a încălzi conținutul, vă recomandăm să folosiți un încălzitor pentru biberoane după ce ați scos capacul și ați consultat manualul de instrucțiuni al încălzitorului. • Acordați o atenție sporită dacă încălziți biberonul într-un cuptor cu microunde: - Îndepărtați capacul, inelul și tetina înainte de a aseza biberonul în cuptorul cu microunde: risc de explozie. - Când utilizați cuptorul cu microunde cu grătar, verificați dacă funcția de grătar este dezactivată. - Poate avea loc o supraîncălzire localizată: amestecați întotdeauna lichidul încălzit pentru a asigura o distribuție uniformă a căldurii și verificați temperatura înainte de hrănire, pentru a evita producerea de arsuri. • Nu încălziți produsul în cuptoarele tradiționale, pe plăci fierbinți sau la flăcări deschise.
**Biberoane din plastic pentru bebelusi:** Pot fi așezate în congelator. Înlăturați tetina și utilizați capacul corespunzător pentru depozitare.

## RU ПРОЧИТАЙТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ ОБРАЩЕНИЙ.
**Для безопасности и здоровья вашего ребёнка**
**ВНИМАНИЕ!**
- Постоянное и длительное сосание жидкостей может привести к кариесу.
- Всегда проверяйте температуру еды перед кормлением ребёнка.
- Заменить при появлении первых признаков износа или повреждений.
- Храните неиспользуемые компоненты в недоступном для детей месте.
- Не в коем случае не привязывайте его к шнурам, ленточкам, тесьме или широким деталям одежды. Это может привести к удушению ребенка.
- Никогда не используйте соски для бутылочки в качестве пустышки.
- Всегда кормить ребенка только под наблюдением взрослых.
- Стеклянный компьютер может разбиться.

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**
- Перед использованием разберите и вымойте изделие, затем поместите все компоненты в кипящую воду на 5 минут для обеспечения гигиены. • Перед каждым использованием мойте горячей водой с использованием моющего средства для посуды и тщательно ополаскивайте. • Проверьте правильную сборку изделия перед его использованием, чтобы обеспечить правильное функционирование и предотвратить возможное вытекание жидкости. Во время транспортировки держите изделие со вставленным колпачком всегда в вертикальном положении. Перед каждым кормлением проверяйте соску, потянув её во всех направлениях. Замените её при обнаружении первых признаков повреждения или износа. В любом случае рекомендуется менять соску каждые два месяца. • Чтобы обеспечить правильное функционирование соски, рекомендуется перед каждым использованием слегка сдавить клапан у основания соски. Выполняйте действие аккуратно, чтобы не повредить клапан. • Осматривайте изделие перед каждым кормлением, проверяя на отсутствие трещин или острых краёв. Заменить при появлении первых признаков износа или повреждений. • Не оставляйте соску под воздействием прямых солнечных лучей и высокой температуры. Не оставляйте соску в дезинфицирующем (стерилизующем) растворе дольше, чем рекомендуется, это может ослабить материал. • Проверяйте, чтобы поток соответствовал потребностям ребёнка, обращая внимание на трудности в сосании или чрезмерный вывод молока изо рта ребенка.Соблюдайте рекомендации педиатра по правильному питанию. • Следуйте инструкциям изготовителя. • Не позволяйте ребенку бегать с продуктом или играть с изделием. • Ребёнок не должен держать стеклянную бутылку. • Используйте только компоненты и оригинальные запчасти линии Well-Being / Original Touch Chicco. • Помните, что грудное вскармливание представляет собой лучший вариант питания для ребенка.
**Латексная соска:** Сделано из натурального каучука, который в латексе - натуральном каучуке вызывает аллергические реакции, особенно у чувствительных детей. Может иметь лёгкий запах резины. Такой запах является естественным и обычно исчезает после первого мытья.

**ОЧИСТКА**
- Вымойте все части вручную тёплой водой с добавлением обычного средства для мытья посуды. Мытьё в посудомоечной машине может привести к более быстрому износу изделия. Тщательно ополаскивайте все компоненты после каждого мытья. • Избегайте использования абразивных средств или применения агрессивных химических веществ. • При использовании ершика старайтесь не повредить деликатные части изделия (отверстия для цедки и клапаны). • Тщательно промойте под струёй воды, чтобы удалить остатки моющего средства, которые могут попасть в скрытые области. • Стерилизовать перед использованием. • После каждого мытья или стерилизации дайте стечь жидкости. • После очистки тщательно высушите все компоненты и храните их в чистом и сухом месте вдали от воздействия прямых солнечных лучей и источников тепла.Сильное окрашивание напитков (напр., чай, фруктовые соки) может изменить цвет изделия. Однако, это не влияет на функционирование изделия и/или на его безопасность.

**СТЕРИЛИЗАЦИЯ**
- Во время кипячения или горячей стерилизации бутылочка для кормления должна быть всегда разобрана и открыта для предотвращения деформации и для обеспечения наибольшей эффективности. • Изделие можно стерилизовать холодными способом с помощью стерилизующих растворов или горячим способом (паром) с помощью специальных приборов, или путём кипячения в течение 5 минут, избегая контакта с металлическими стенками используемой для этого емкости. • Не рекомендуется использовать ультрафиолетовые (УФ) стерилизаторы.

**ПОДОГРЕВ БУТЫЛОК**
- Чтобы подогреть содержимое, рекомендуется использовать подогреватель для бутылочек, предварительно снёв крышку бутылки, для этого обратитесь к инструкции. • Соблюдайте осторожность при подогреве бутылочки для кормления в микроволновой печи: - Помещайте в микроволновую печь только бутылочку, предварительно снёв с неё крышку, кольцо и соску: существует опасность взрыва. - В случае использования микроволновых печей с функцией гриля, убедитесь, что данная функция отключена. - Может произойти локализованный перегрев: всегда взбалтывайте нагретое питание в целях равномерного распределения тепла и проверяйте температуру, перед тем как кормить ребёнка. • Не разогревайте в традиционных духовках, на нагревательных плитах или на открытом огне.
**Пластиковая бутылочка:** Можно сделать в морозильную камеру. Для хранения снимите соску и используйте специальный колпачок.

## CN 请阅读此说明并妥善保管以备日后查阅。
**为了您孩子的安全和健康**
警告！
- 持续且长时间吸吮液体会导致蛀牙。
- 在喂食前，必须先检查食物温度会否过热。
- 当发现产品出现磨损或损坏迹象，请立刻将其丢弃。
- 请将未使用的产品组件置放于儿童不能接触的地方。
- 不要系在绳子、丝带、花边或衣服的松散部分。儿童可能会被勒住。
- 切勿将喂食奶嘴用作安抚奶嘴。
- 本产品只能在成人监督下使用。
- 玻璃容器可能会破碎。

使用说明
- 为了确保卫生，在第一次使用前，请拆开并清洁产品所有组件，然后将组件放入沸水中煮沸 5 分钟。
- 在每次使用产品前，请用热水和清洁液仔细清洗，然后彻底冲洗干净以确保卫生。 • 在使用之前，请确保产品正确组装，以保证顺可以正常运作并防止出现漏液。 • 在移动产品时，确保盖上奶瓶盖及瓶身处于竖直状态。 • 每次使用前请检查奶嘴部件是否完整无损，请立即将其丢弃。 • 在任何情况下，建议至少每两个月更换一次奶嘴。 • 为确保奶嘴运作正常，建议在每次使用前，用手指轻轻按压奶嘴底部的阀门。请轻柔操作，注意不要损坏阀门。 • 在每次使用之前检查产品，确保没有破损部件或锋利边角。 • 不要把喂食奶嘴置放在阳光直接照射下或热源下。请勿将其浸泡于消毒液（“灭菌液”）中超过建议的时长，以免损坏奶嘴材质。 • 请确保奶嘴流量符合宝宝的需要，留意宝宝是否出现任何吸吮困难或奶液从口中流出。 • 遵循儿科医生建议，让宝宝摄入适当的营养。 • 冲泡奶粉时，必须严格遵守制造商说明。 • 禁止宝宝携着产品奔跑或玩耍。 • 切勿让宝宝自己拿着玻璃奶瓶。 • 只可使用Chicco Well-Being系列或Original Touch系列的原装组件和配件。 • 请牢记母乳喂养是对你宝宝最佳的选择。
乳胶奶嘴：产品使用天然乳胶制成，可能引起过敏反应，尤其是敏感型宝宝。第一次使用时可能会有轻微的橡胶味道，这是产品材质天然所造成的。经过数次洗涤後状况便能改善。

清洁
- 使用温水和常规洗涤液用手清洗所有部件。在洗碗机中清洗可能会导致产品磨损更快。 每次清洗后均应彻底冲洗所有部件。 • 避免使用腐蚀性产品或使用洗碗液化学溶剂清洗。当使用奶瓶刷清洗时，请小心，避免对细软部分造成损坏（如奶嘴孔和阀门）。 • 用流水彻底清洁，以清除隐蔽区域积存的所有残余液体。 • 使用前消毒。 • 每次清洗或消毒后，请确保奶嘴内没有残余液体。 • 清洗后，彻底冲干所有部件，并储存在清洁干燥处，避免阳光直射并远离热源。 • 颜色较深的饮料（如茶、果汁、番茄汁）中的色素可能会改变本产品的颜色。产品功能和/或安全性不受影响。

消毒
- 在使用蒸汽或沸水消毒前，必须把奶瓶所有组件拆开，以防止奶瓶变形及确保消毒有效。 • 产品可使用消毒液进行冷消毒，使用合适的设备进行蒸汽消毒或通过煮沸5分钟来消毒。请使用合适的容器，以免接触金属表面。 • 不建议使用紫外线消毒器（UV）。

加热奶瓶
- 加热瓶内装物，建议在取下盖子后使用奶瓶加热器；参考奶瓶加热器说明书。 • 使用微波炉加热奶瓶时要格外小心： - 在将奶瓶放入微波炉加热前，请先取下盖子、套圈和奶嘴：避免出现爆炸的危险。 - 如使用的是多功能微波炉，请确保烧烤功能已关闭。 - 可能发生局部过热：请搅拌加热的食品以确保温度均匀分布，给宝宝喂食前，请先检查食物温度是否适合，避免烫伤宝宝。 • 请勿使用传统烤箱、加热板或明火来加热产品。
塑料奶瓶：可放入冰柜中。取下奶嘴并盖上合适的盖子储放。

## AR يرجى قراءة هذه التعليمات والاحتفاظ بها كمرجع للمستقبل
**من أجل سلامة وصحة طفلك**
تحذير!
- الشفط المستمر والطويل للسوائل يسبوّي إلى تسوس الأسنان.
- احرصي دائما على فحص درجة حرارة محتويات الزجاجة قبل إطعام الطفل.
- تخلصي منه على الفور عند ظهور بوادر علامات التلف أو الضعف.
- قططي الأجزاء غير المستخدمة بعيدا عن متناول الأطفال.
- لا تقومي بأبدا بتثبيته أو الإمساك أو الأشرطة أو الأجزاء المتدلية من الملابس. فقد يؤدي ذلك إلى اختناق الطفل.
- يُحظر استخدام حلمات الرضاعة كلهاية.
- يتم استخدام هذا المنتج دائما تحت إشراف شخص بالغ.
- قد تتكسر الأوعية الزجاجية.

تعليمات الاستخدام
- قبل الاستخدام لأول مرة قومي بتفكيك وتنظيف المنتج ثم وضع أجزائه في ماء مغلي لمدة 5 دقائق كل ذلك لضمان النظافة الصحية. • قبل كل استخدام قومي بالغسل جيدًا بالماء الدافئ والصابون وشطف جيدًا بماء نظيف. • تأكدي أن المنتج قد تم تجميعه بشكل صحيح قبل الاستخدام لضمان عمل زجاجة الرضاعة بشكل صحيح وتفادي التسريب. • عند نقل المنتج احتفظي فيه في وضعية رأسية لأعلى. • احرصي دائما على فحص الحلمة قبل كل استخدام وأستبدليها في حالة وجود أي علامات تآكل. • تحققي من عمل الحلمة بشكل صحيح من خلال الضغط بل